

Protokollauszug vom 11. Dezember 2009

5243. 2009/418 Weisung 425 vom 23.09.2009: Voranschlag (Budget) 2010

1. Der Entwurf zum Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2010 wird genehmigt. Der Stadtrat wird ermächtigt, die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS) sowie für bisherige Lohnmassnahmen (Institution 1060, Gesamtverwaltung) von Fr. 30'914'600 (per Saldo) nach erfolgter Lohnrunde 2010 auf die Besoldungstitel der Dienstabteilungen zu übertragen.

Zustimmung: Präsident Balthasar Glättli (Grüne) Referent; Vizepräsident Jean-Claude Virchaux (CVP), Myriam Barzotto (SP), Pierino Cerliani (Grüne), Dr. Urs Egger (FDP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
Ablehnung: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Theo Hauri (SVP)
Enthaltung: Walter Angst (AL)
Abwesend: Jacqueline Badran (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 97 gegen 21 Stimmen zu.

2. Der Entwurf zum Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2010 wird genehmigt.

Zustimmung: Präsident Balthasar Glättli (Grüne) Referent; Vizepräsident Jean-Claude Virchaux (CVP), Myriam Barzotto (SP), Dr. Urs Egger (FDP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
Ablehnung: Walter Angst (AL), Referent
Enthaltung: Monika Erfigen (SVP), Theo Hauri (SVP)
Ausstand: Pierino Cerliani (Grüne)
Abwesend: Jacqueline Badran (SP)

Ausstand: Pierino Cerliani (Grüne), Markus Schwyn (PFZ)

Walter Angst (AL) zieht den Ablehnungsantrag zurück.

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 95 gegen 0 Stimmen zu.

2 / 4

3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 % der einfachen Staatssteuer festgesetzt.

Mehrheit beantragt 119%: Präsident Balthasar Glättli (Grüne) Referent; Vizepräsident Jean-Claude Virchaux (CVP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Pierino Cerliani (Grüne), Dr. Urs Egger (FDP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
Minderheit beantragt 116%: Theo Hauri (SVP) Referent; Monika Erfigen (SVP)
Abwesend: Jacqueline Badran (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 99 gegen 20 Stimmen zu.

4. Das Globalbudget der "Asyl-Organisation Zürich" für das Jahr 2010 wird gestützt auf Art. 6, Ziff. 1 der Verordnung über die Asyl-Organisation Zürich vom 2. März 2005 zustimmend zur Kenntnis genommen.

In zustimmendem Sinne nehmen Kenntnis: Präsident Balthasar Glättli (Grüne) Referent; Vizepräsident Jean-Claude Virchaux (CVP), Walter Angst (AL), Myriam Barzotto (SP), Pierino Cerliani (Grüne), Dr. Urs Egger (FDP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)
In ablehnendem Sinne nehmen Kenntnis: Monika Erfigen (SVP), Referentin; Theo Hauri (SVP)
Abwesend: Jacqueline Badran (SP)

Ausstand: Fiammetta Jahreiss-Montagnani (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 95 gegen 25 Stimmen zu.

3 / 4

5. Von den Budgets der Stiftungen "Wohnungen für kinderreiche Familien" und "Alterswohnungen der Stadt Zürich", die dem Gemeinderat zur Ausübung seines Aufsichtsrechts i.S.v. Art. 84 Abs. 2 des Zivilgesetzbuches vorgelegt werden, nimmt der Rat in zustimmendem Sinne Kenntnis.

In zustimmendem Sinne nehmen Kenntnis:
Zur Kenntnis nehmen:
Enthaltung:
Abwesend:

Präsident Balthasar Glättli (Grüne) Referent; Vizepräsident Jean-Claude Virchaux (CVP), Myriam Barzotto (SP), Pierino Cerliani (Grüne), Dr. Urs Egger (FDP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Theo Hauri (SVP), Referent; Monika Erfigen (SVP), Walter Angst (AL)

Walter Angst (AL)

Jacqueline Badran (SP)

Ausstand: Dr. Arthur Bernet (SVP), Theresa G. Hensch-Stadelmann (FDP), Karin Rykart Sutter (Grüne), Prof. Dr. Peter Stähli-Barth (SP), Roger Tognella (FDP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 95 gegen 20 Stimmen zu.

Schlussabstimmung:

Zustimmung: Präsident Balthasar Glättli (Grüne) Referent; Vizepräsident Jean-Claude Virchaux (CVP), Myriam Barzotto (SP), Pierino Cerliani (Grüne), Dr. Urs Egger (FDP), Lucia Tozzi (SP), Rebekka Wyler (SP)

Ablehnung: Monika Erfigen (SVP) Referentin; Theo Hauri (SVP)

Enthaltung: Walter Angst (AL)

Abwesend: Jacqueline Badran (SP)

Der Rat stimmt dem Antrag der Mehrheit mit 98 gegen 20 Stimmen zu.

Damit ist in Übereinstimmung mit dem Stadtrat beschlossen:

1. Der Entwurf zum Budget der Laufenden Rechnung und der Investitionsrechnung für das Jahr 2010 wird genehmigt. Der Stadtrat wird ermächtigt die pauschalen Budgetkredite für das städtische Lohnsystem (SLS), sowie für bisherigen Lohnmassnahmen (Institution 1060, Gesamtverwaltung), von Fr. 30'914'600 (per Saldo), nach erfolgter Lohnrunde 2010 auf die Besoldungstitel der Dienstabteilungen zu übertragen.
2. Der Entwurf zum Budget der Stiftung zur Erhaltung von preisgünstigen Wohn- und Gewerberäumen der Stadt Zürich für das Jahr 2010 wird genehmigt.
3. Die ordentlichen Gemeindesteuern werden auf 119 % der einfachen Staatssteuer festgesetzt.
4. Das Globalbudget der "Asyl-Organisation Zürich" für das Jahr 2010 wird gestützt auf Art. 6, Ziff. 1 der Verordnung über die Asyl-Organisation Zürich vom 2. März 2005 zustimmend zur Kenntnis genommen.

4 / 4

5. Von den Budgets der Stiftungen "Wohnungen für kinderreiche Familien" und "Alterswohnungen der Stadt Zürich", die dem Gemeinderat zur Ausübung seines Aufsichtsrechts i.S.v. Art. 84 Abs. 2 des Zivilgesetzbuches vorgelegt werden, nimmt der Rat in zustimmendem Sinne Kenntnis.

Mitteilung an den Stadtrat und amtliche Publikation am 16. Dezember 2009 gemäss Art. 14 der Gemeindeordnung.

Im Namen des Gemeinderates

Präsidium

Sekretariat